

Hydraulikspalter hs 570

Ersatzteilliste



Spare parts list



Liste de pièces de rechange



Listino pezzi di ricambio



Onderdelenlijst



Λίστα ανταλλακτικών



Lista de piezas de repuesto



Lista de peças



Reservedelslista



Varaosaluettelo

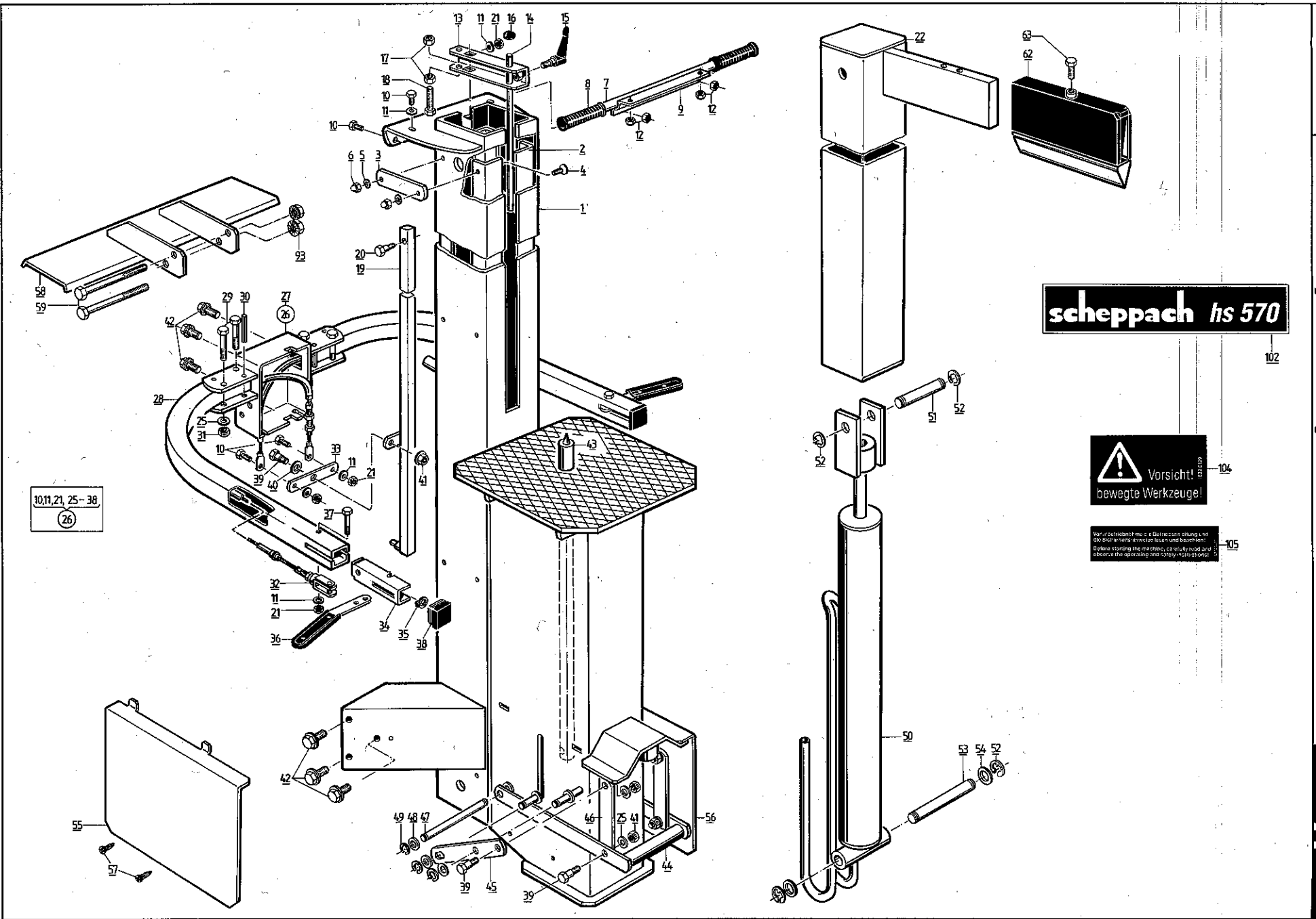


Reservdelsliste



Reservedelsliste





9321 8392

Hydraulikspalter hs 570

scheppach

scheppach hs 570

 **Vorsicht!**
bewegte Werkzeuge!

Vor Arbeitbeginn ist die Betriebsanleitung und die Bedienungsanleitung zu lesen und beachten!
Before starting the machine, carefully read and observe the operating and safety instructions!

10,11,21,25-38
26

102

104

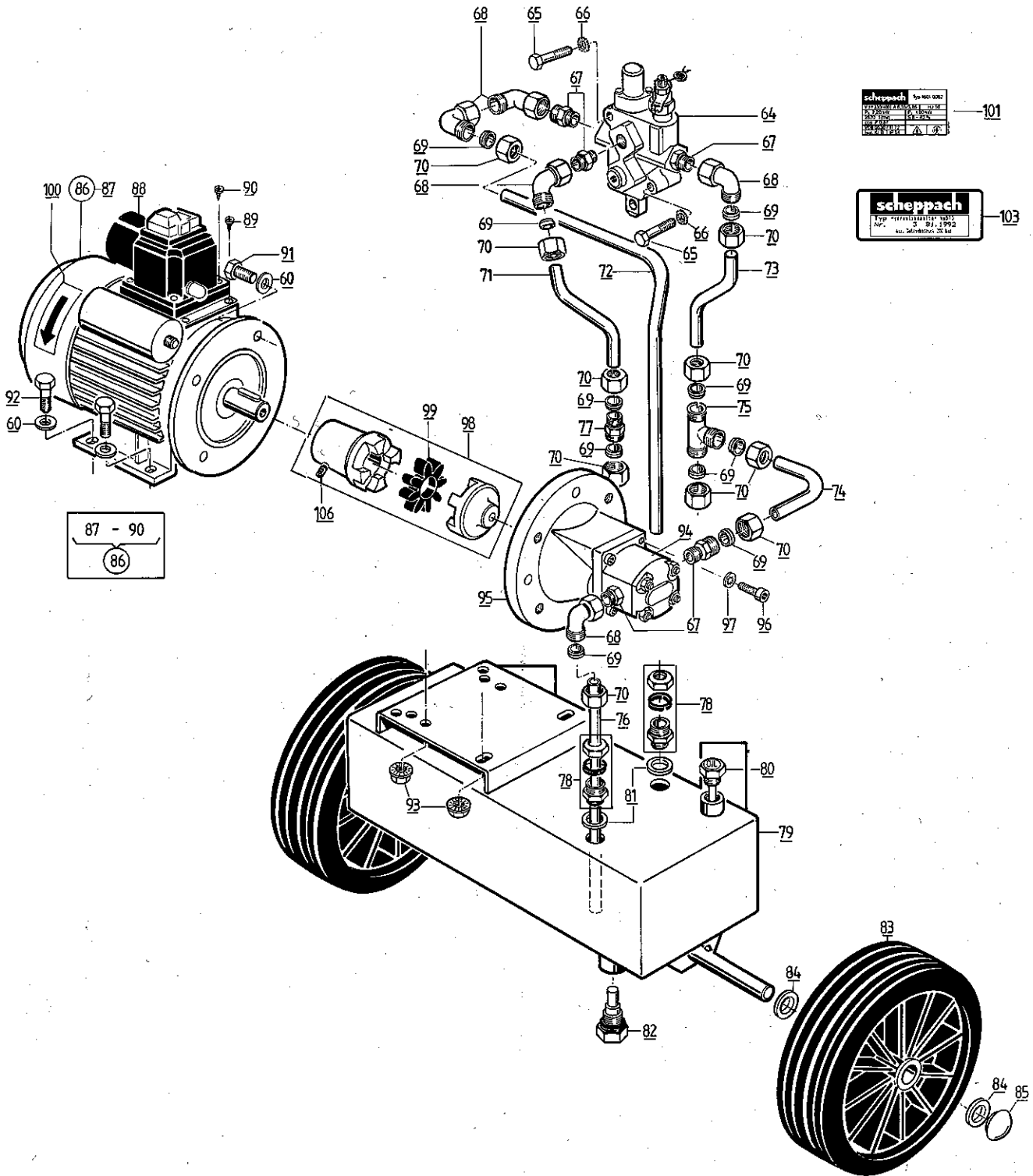
105

9321 8392

Hydraulikspalter hs 570

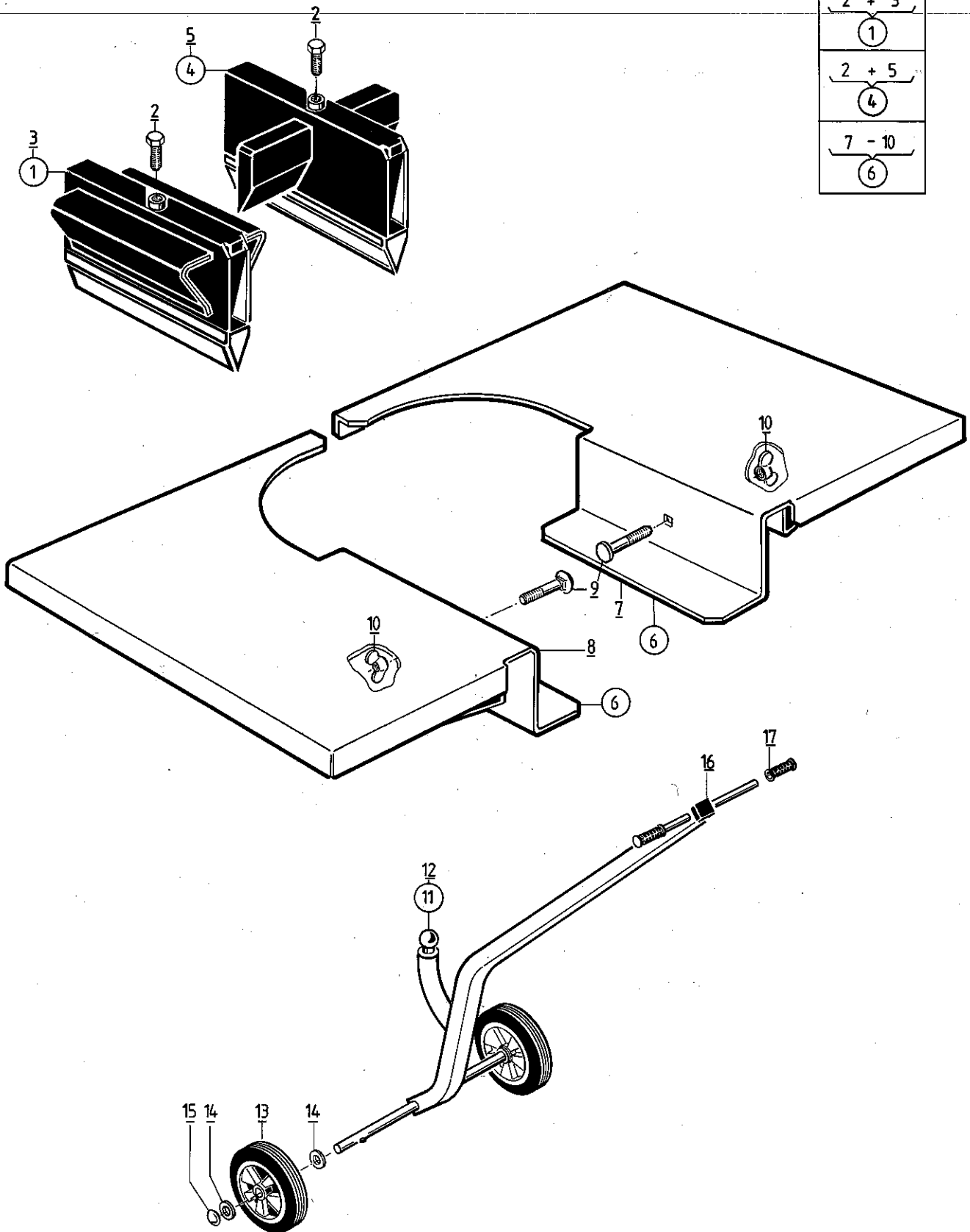
scheppach

Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Τεμάχιο Pieza Peça Del Osa Del Del	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Ονομασία Designación Designação Beteckning Nimi Beskrivelse Betegnelse	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Αριθμός ανταλλ. No. de ref. No. de artículo Best.-No. Tilaus-No. Bestillingsnr. Bestillnr.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Μέτρα Dimensiones Dimensões Mätning Mitta Størrelse Størrelse	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Παρατηρήσεις Nota Observação Anmärkning Huomautus Henviisning Bemærkninger	Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Τεμάχιο Pieza Peça Del Osa Del Del	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Ονομασία Designación Designação Beteckning Nimi Beskrivelse Betegnelse	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Αριθμός ανταλλ. No. de ref. No. de artículo Best.-No. Tilaus-No. Bestillingsnr. Bestillnr.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Μέτρα Dimensiones Dimensões Mätning Mitta Størrelse Størrelse	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Παρατηρήσεις Nota Observação Anmärkning Huomautus Henviisning Bemærkninger
1	Gestell geschweißt	1601 0001			41	Sechskantmutter selbstsichernd	0500 7101	M 8 - W 193	
2	Führungsprofil	1602 0027							
3	Schutzblech	1602 0032			42	Sechskantschraube selbstsichernd	0500 7456	M 10 x 16 - W 158	
4	Senkschraube	0279 9123	M 6 x 16	7991					
5	Fächerscheibe	0267 9806	A 6,4	6798	43	Haltewelle lang	1601 0042		
6	Hutmutter selbstsichernd	0209 8606	M 6	986	44	Hebeleisen geschweißt	1602 0127		
7	Handgriff	1601 0022			45	Wippeisen	1602 0130		
8	Handgriff	1601 0023			46	Gelenkeisen	1602 0131		
9	Klemmwinkel	1602 0030			47	Achse	1602 0132		
10	Sechskantschraube	0206 0109	M 6 x 16	601	48	Scheibe	0214 4007	12	1440
11	Scheibe	0214 4004	6	1440	49	Sicherungsscheibe	0167 9912	RS 9	6799
12	Sechskantmutter selbstsichernd	0500 7102	M 6 - W 193		50	Hydraulikzylinder	1602 0252		
13	Anschlagwippe m. Mutter	1602 0202			51	Bolzen oben	1602 0262		
14	Anschlagbolzen	1602 0209			52	Sicherungsscheibe	0167 9915	RS 15	6799
15	Klemmhebel verst. mit Schraube	0500 6252	M 8 x 16		53	Bolzen unten	1602 0263		
16	Sicherungsscheibe	0500 3451	8		54	Scheibe	0214 4102	21	1441
17	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555	55	Verkleidungsblech links	1601 0142		
18	Sechskantschraube	0209 3372	M 8 x 55	933	56	Verkleidungsblech rechts	1601 0143		
19	Schaltstab geschweißt	1602 0205			57	Blechschaube	0279 7117	B 4,2 x 9,5	7971
20	Bundschraube	1602 0204	SW 10 x 28		58	Schutzblech geschweißt	1601 0144		
21	Sechskantmutter selbstsichernd	0500 1202	M 6	BIW	59	Sechskantschraube	0406 0118	M 10 x 140	601
22	Spaltrohr geschweißt	1602 0152			60	Scheibe	0214 4006	10	1440
25	Scheibe	0214 4005	8	1440	62	Spaltmesser geschweißt	1602 0327		
26	Handschtaltung montiert	1602 0176			63	Sechskantschraube	0205 5820	M 8 x 25	558
27	Schaltgehäuse geschw.	1602 0183							
28	Schaltrohr	1602 0177							
29	Sechskantschraube	0106 0131	M 8 x 55	601					
30	Spiral-Spannstift	0173 4370	6 x 50	7343					
31	Sechskantmutter selbstsichernd	0500 1203	M 8	BIW					
32	Seilzug	1602 0180							
33	Wippeneisen	1602 0181							
34	Stützprofil	1602 0182							
35	Greifring	0500 3111	G 8 x 1						
36	Schalthebel kpl.	1602 0178							
37	Sechskantschraube	0206 0114	M 6 x 40	601					
38	Kunststoffgleiter	0502 0101	35 x 35 x 2						
39	Bundschraube	1321 3417							
40	Tellerfeder	0120 9302	20 x 10,2 x 1,1	2093					



9321 8392		Hydraulikspalter hs 570				scheppach			
Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Τεμάχιο Pieza Peça Del Osa Del Del	Bezeichnung Description Description Denominazione Αανδιδιολιγ Ovaμaσίa Designación Designação Beteckning Nimi Beskrivelse Betegnelse	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Αριθμός ανταλλ. No. de ref. No. de artículo Best.-No. Tilaus-No. Bestillingsnr. Bestill nr.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Μέτρα Dimensiones Dimensões Mätning Mitta Størrelse Størrelse	Bemerkung/DiN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Παρατηρήσεις Nota Observação Anmärkning Huomautus Henvisning Bemærkninger	Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Τεμάχιο Pieza Peça Del Osa Del Del	Bezeichnung Description Description Denominazione Αανδιδιολιγ Ovaμaσίa Designación Designação Beteckning Nimi Beskrivelse Betegnelse	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Αριθμός ανταλλ. No. de ref. No. de artículo Best.-No. Tilaus-No. Bestillingsnr. Bestill nr.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Μέτρα Dimensiones Dimensões Mätning Mitta Størrelse Størrelse	Bemerkung/DiN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Παρατηρήσεις Nota Observação Anmärkning Huomautus Henvisning Bemærkninger
64	Steuerventil	1602 0258				Laufrichtungsaufkleber	6390 2019		
65	Sechskantschraube	0206 0129	M 8 x 45	601	101	Typenschild – Motor	1600 0006	230/50 WE	
66	Fächerscheibe	0267 9808	A 8,2	6798	101	Typenschild – Motor	1601 0063	400/50 DR	
67	Verschraubung, gerade	0506 0001	R 3/8"		102	Maschinenaufkleber	1601 0122		
68	Verschraubung, Winkel	0506 0004			103	Typenschild	1601 0121		
69	Verschraubung, Schneidring	0506 0006			104	Hinweisschild – Vorsicht!	1602 0429		
70	Verschraubung, Überwurfmutter	0506 0005			105	Hinweisschild – Vorinbetriebnahme	5270 0047		
					106	Gewindestift	0209 1620	M 6 x 8	916
71	Rücklaufrohr Z	1602 0255							
72	Rücklaufrohr V	1602 0253							
73	Vorlaufrohr	1602 0254							
74	Bogen	1601 0086							
75	Verschraubung, T	0506 0003							
76	Ansaugrohr	1601 0085							
77	Verschraubung, gerade	0506 0002							
78	Kabelverschraubung Messing	0504 4407							
79	Ölbehälter geschweißt	1601 0102							
80	Ölmeßstab	1602 0277							
81	Dichtring	0176 0301	23 x 28 x 2	7603					
82	Ablaßschraube	1602 0278							
83	Laufrolle 260	0503 1122	Ø 260 x 20 x 88						
84	Scheibe	0214 4102	21	1441					
85	Sicherungsscheibe	0500 3471	20						
86	Elektrische Ausrüstung	1600 0001	230/50 WE						
86	Elektrische Ausrüstung	1601 0061	400/50 DR						
87	Motor WE	1600 0002	2,5 kW 230/50						
87	Motor DR	1601 0062	2,2 kW 400/50						
88	Schalter-Stecker-Kombination MSS	1600 0004	230/50 WE						
88	Schalter-Stecker-Kombination MSS	1601 0064	400/50 DR						
89	Linsenblechschraube	0279 8124	B 4,2 x 16	7981					
90	Linsenblechschraube	0279 8133	4,8 x 16	7981					
91	Sechskantschraube	0206 0141	M 10 x 25	601					
92	Sechskantschraube	0206 0142	M 10 x 30	601					
93	Sechskantmutter selbsts.	0500 7105	M 10 – W 193						
94	Zahnradpumpe	1601 0083							
95	Pumpenträger 200 HL5L	1601 0082							
96	Zylinderschraube	0209 1238	M 6 x 25	912					
97	Fächerscheibe	0267 9823	J 6,4	6798					
98	Kupplung HE 41	1601 0084							
99	Spider	1602 0265							

2 + 3
①
2 + 5
④
7 - 10
⑥



9321 8392

Hydraulikspalter hs 570 – Zubehör**scheppach**

Tell Part Pièce Pezzo Onderdeel Τεμάχιο Pieza Peça Del Osa Del Del	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Ονομασία Designación Designação Beteckning Nimi Beskrivelse Betegnelse	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Αριθμός ανταλλακτικού No. de referencia No. de articulo Best.-No. Tilau.-No. Bestillingsnr. Bestill nr.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Μέτρα Dimensiones Dimensões Måtning Mitla Størrelse Størrelse	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Παρατηρήσεις Nota Observação Anmärkning Huomautus Henvísning Bemærkninger
1	Spaltkeil kpl.	1602 0351		
2	Sechskantschraube	0205 5821	M 8 x 30	558
3	Spaltkeil geschweißt	1602 0352		
4	Spaltkreuz kpl.	1602 0362		
5	Spaltkreuz geschweißt	1602 0363		
6	Ablagetisch	1602 0401		
7	Tischplatte rechts geschweißt	1602 0402		
8	Tischplatte links geschweißt	1602 0406		
9	Flachrundschraube	0206 0335	M 8 x 50	603
10	Flügelmutter	0203 1505	M 8	315
11	Transporteinrichtung kpl.	1602 0451		
12	Transporteinrichtung geschweißt	1602 0452		
13	Laufrad 200	0503 1120	200/20 x 58	
14	Scheibe	0214 4102	21	1441
15	Sicherungsscheibe	0500 3471	20	
16	Kunststoffgleiter	0502 0101	35 x 35 x 2	
17	Handgriff	1601 0023		

D

Zur einwandfreien und schnellen Bearbeitung einer Ersatzteilbestellung sind folgende Angaben notwendig:

1. Maschinentyp
2. Maschinen-Nummer
3. Bezeichnung und Bestell-Nummer des Ersatzteiles
4. Bei Ersatzteilbestellungen der elektr. Ausrüstung sind die Daten der Typenschilder von Motor und Schalter aufzuführen.
5. Die Stückzahl des gewünschten Ersatzteiles
6. Genaue Angaben über Adresse sowie Versandart

F

Pour une exécution précise et rapide de vos commandes de pièces détachées, les indications suivantes sont nécessaires:

1. Type de la machine
2. Numéro de la machine
3. Désignation, no. de commande de la pièce détachée
4. Lors de la commande de pièces détachées de composant électrique il faut préciser les caractéristiques de la plaque moteur et de l'interrupteur
5. La quantité des pièces détachées demandées
6. Adresse et mode de transport exacts

NL

Voor een onberispelijke en snelle uitvoering van uw bestelling van onderdelen zijn de volgende opgaven noodzakelijk:

1. Type van de machine
2. Nummer van de machine
3. Aanduiding, bestelnummer van het onderdeel
4. Bij bestelling van onderdelen voor het elektrische gedeelte moet u de datum op het type-plaatje van de motor en schakelaar opgeven
5. Het aantal van de gewenste onderdelen
6. Juiste opgave van het adres en verzendwijze

E

Para tramitar correctamente un pedido de piezas de repuesto, se necesitan los siguientes datos:

1. Tipo de máquina
2. Número de máquina
3. Designación y número de referencia del repuesto
4. Al hacerse pedidos de piezas de repuesto del sistema eléctrico, se indican los datos de la placa de características del motor y del interruptor
5. La cantidad de piezas de repuesto que se desea
6. Datos exactos sobre la dirección, así como de la manera de expedición

S

För att felritt och snabbt kunna bearbeta en reservdelsbeställning, är följande uppgifter nödvändiga:

1. Maskintyp
2. Maskinnummer
3. Beteckning, reservdelens beställningsnummer
4. Vid reservdelsbeställningar av elektrisk utrustning bör uppgifter på motors och strömbrytarens skyltar anges
5. Antal önskade reservdelar
6. Exakt adress och försändelsesätt

N

For å få en hurtig og korrekte behandling av reservedelsbestillingene, er det nødvendig med følgende oppgaver:

1. Maskintype
2. Maskinnummer
3. Benevnelse og bestillingsnummer for reservedelen
4. Ved reservebestilling av det elektriske utstyr, må oppgis data på typeskiltene for motor og bryter
5. Antall av den ønskede reservedel
6. Nøyaktig forsendelsesadresse og forsendelsesmåte

GB

The following details are required to allow correct and fast processing of a spare parts order:

1. Machine type
2. Machine number
3. Description, order number for spare part
4. When ordering spare parts for electric equipment, the date shown on the nameplate of motor and switch must be quoted.
5. Quantity of the required spare part
6. Exact details of address and type of dispatch

I

Per un perfetto e sollecito svolgimento di un'ordinazione di pezzi di ricambio, occorrono i seguenti dati:

1. Tipo macchina
2. Numero di macchina
3. Denominazione, numero d'ordinazione del pezzo di ricambio
4. Per ordinazioni sull'impianto elettrico occorrono i dati sull'etichetta del motore e dell'interruttore
5. La quantità desiderata dei pezzi di ricambio
6. l'indirizzo precisa e le condizioni spedizionali

GR

Για τη γρήγορη και άμεση εξυπηρέτηση μιας παραγγελίας ανταλλακτικών χρειάζονται τα εξής στοιχεία:

1. Τύπος μηχανήματος
2. Αριθμός μηχανήματος
3. Ονομασία και αριθμός του ανταλλακτικού
4. Για παραγγελίες ανταλλακτικών του ηλεκτρικού εξοπλισμού χρειάζονται τα στοιχεία της πινακίδας του κινητήρα και του διακόπτη.
5. Ο αριθμός του επιθυμητού ανταλλακτικού.
6. Ακριβή στοιχεία για την διεύθυνση και τον τρόπο αποστολής.

P

Para um serviço correcto e rápido das peças sobressalentes são necessárias as seguintes indicações:

1. Tipo de máquina
2. Número de máquina
3. Designação e no. de artigo da lista de peças
4. Para pedidos de peças eléctricas dar o tipo do motor e do comutador
5. Número de peças
6. Pormenores da direcção e maneira de expedição

SF

Virheetöntä ja nopeaa varaosa toimitusta varten tarvitaan seuraavat tiedot:

1. Koneen tyyppi
2. Koneen numero
3. Varaosan nimi ja tilausnumero
4. Sähkölaitteiden varaosatilauksissa on mainittava moottorin ja kytkimen tyyppikilvessä olevat tiedot
5. Varaosien tilausmäärä
6. Tarkka osoite ja lähetystapa

DK

Ved bestilling af reservedele bedes venligst følgende opgivet:

1. Maskintype
2. Maskin-nummer
3. Betegnelse og bestillingsnummer
4. Ved bestilling af reservedele bedes venligst opgivet type på motor eller elektriske kontakter
5. Antal af den ønskede reservedel
6. Nøjagtig adresse og forsendelsesmåde